

论清代晚期的蒙古王公、公主的汉文著述

宏伟

(内蒙古大学 蒙古学研究中心, 内蒙古 呼和浩特 010021)

摘要: 清代晚期, 八旗蒙古作家的汉文创作获得了空前的发展, 除此之外, 一些蒙古王公、公主们也积极参与汉文创作活动, 创作了独特的民族特色的诗文著作。其中, 喀喇沁王旺都特那木济勒及其子贡桑诺尔布和那逊兰保最著名。旺都特那木济勒的汉文诗文集有《如许斋公余集》二卷、《如许斋公余集续编》、《窗课存稿》等; 喀喇沁亲王贡桑诺尔布汉文诗文集有《夔庵诗词集稿》和《竹友斋诗集》等; 那逊兰保有诗集《芸香馆遗诗》。他们的汉文著作, 比其他八旗蒙古作家的汉文著作相比, 民族特点更为浓厚, 是宝贵的民族文学遗产。

关键词: 旺都特那木济勒; 贡桑诺尔布; 那逊兰保; 汉文著作

中图分类号: 152

文献标识码: A

清廷对蒙古族采取了“分而治之”的政策。他们把漠南、漠北蒙古族分为“八旗蒙古”“内属蒙古”“外藩蒙古”三个部分。清廷禁止蒙古族旗与旗之间的交往的同时, 又禁止了蒙古人学习汉文汉语。《理藩部则例》规定:“内外札萨克、汗王、贝勒、贝子、公、公吉、塔布囊以及蒙古官员、闲散人等遇有公文禀牒等不得擅用汉文, 违者照违制例科罪。”蒙古人“生子命名均应取满洲、蒙古字义, 不得辄用汉字汉义, 违者以违制论。”^[1]这一定程度上阻止了蒙古人学习汉文化的积极性。但从宏观角度看, 1636年, 女真皇太极率兵南下, 推翻明朝的统治, 大清统一中国, 结束了长达三百年的封建割据局面, 继元朝之后又一次实现了中华民族历史上的大统一。这促进了中国各民族之间的文化交流, 进而推动了蒙古族作家汉文创作的发展。清代, 用汉文进行创作的蒙古族文人名家辈出, 作家队伍实力雄厚, 诗文集卷帙浩繁, 这使在明代陷入低潮的蒙古作家汉文创作再次进入了高潮。甚至从另一个角度说, 清廷对蒙古人的一些政策是有利于蒙古作家汉文创作。如清廷的科举制度、封授爵职及联姻婚娶等策略。清代科举制度广于元代。清廷决定蒙古八旗子弟可以参加科举考试。这些八旗子弟大多生于汉地, 从小接受的是汉文化, 他们以科举入仕, 同时用汉文创作了精品卓著, 如梦麟、博明、和瑛、松筠、法式善、托浑布、柏葰等。封爵制度是清廷对归附的蒙古上层人物按其部落大小、人口多少、势力强弱和归顺态度给予封赐爵位官职的一种制度。目的是使这些受到封赐的蒙古上层人物死心塌地地为满族朝廷服务。受到清廷恩赐的各部蒙古王公在京城都有其住宅, 而且定期入京住宿。一些王公在京城时常与汉族文人来往, 不断提高汉文水平, 品诗赏画, 甚至用汉文创作独具一格的文学作品, 如喀喇沁扎萨克多罗杜棱郡王旺都特那木吉勒汉文诗文集有《如许斋公余集》二卷、《如许斋公余集续编》、《窗课存稿》等; 喀喇沁亲王贡桑诺尔布汉文诗文集有《夔庵诗词集稿》和《竹友斋诗集》等。除了封授爵职制度以外, 清廷对蒙古族各部王公施行了联姻婚娶制度, 清朝帝王娶蒙古各部王公的公主为后妃, 并将宗室公主、格格下嫁蒙古王公子弟。这些嫁到清朝帝王的有些蒙古公主用汉文进行诗文创作, 抒情对蒙古草原的思念之情, 对蒙古作家汉文创作增添特殊的一页。这些女诗人有孝庄文皇后、那逊兰保、博尔济吉特氏等。

清代蒙古作家汉文创作, 可分为清代初期的汉文创作、清代中期的汉文创作和清代晚期的汉文创作等三个阶段。

清代晚期的蒙古作家汉文创作是指道光二十年(1840)至宣统三年(1911)年间的蒙古文人用汉文进行文学创作的活动。这历经72年的蒙古文人汉文创作活动是有清一代蒙古文人汉文创作的最为成熟和发展的阶段。

清代晚期，八旗作家队伍也非常壮大，文学成就也是丰硕累累。清代晚期，封建社会面临解体，外国侵略者频频侵入中国，社会繁乱，民众疾苦。在大多八旗文人的诗文里反映了当时动荡不安的社会现状和贫穷疾苦的人民生活。在八旗文人中也出现了柏春、托浑布、延清、三多等著名作家。除此之外，在文学体裁方面，出现了蕴秀的《敖汉纪程》、宝璫的《奉使三音诺颜汗纪程》、文祥的《巴林纪程》、麒庆的《奉使科尔沁行记》《奉使鄂尔多斯行记》、恩锡的《出边纪程》、锡珍的《喀尔喀日记》等游记，丰富了八旗文学的内容。

在这一时期，八旗蒙古作家的汉文创作获得了空前的发展，除此之外，一些蒙古王公也积极参与汉文创作活动，创作了独特的民族特色的诗文著作。其中，喀喇沁王旺都特那木济勒及其子贡桑诺尔布最著名。

一、旺都特那木济勒的汉文著述

旺都特那木济勒是清末蒙古郡王，蒙古族汉文诗人。字衡瑞，号如许斋主人，乌梁海氏。其祖先世居于喀喇沁。是成吉思汗勋臣兀良哈者勒蔑后裔。其先祖固噜思奇布于顺治七年（1650）晋多罗都楞贝勒衔。康熙七年（1668），固噜思奇布子班达尔沙升任为多罗都楞郡王。旺都特那木济勒祖父布呢雅巴拉于道光八年（1828）袭喀喇沁札萨克多罗都楞郡王衔，道光十六年（1836）逝世。其子色伯克多尔济袭父职。同治七年（1868），旺都特那木济勒袭父爵职，同时兼任卓索图盟盟长。同治十一年（1872），与清朝皇族礼亲王之妹结亲，后曾任近臣职。每年进京值班，期间结识了不少朝廷王公大臣、文人学者。光绪十四年（1888）春获亲王衔。光绪二十四年（1898）三月病卒。

赵尔巽《清史稿》卷二百九表四十九藩部世表中详细介绍了旺都特那木济勒世袭，表中记载：“固噜思奇布，元臣济拉玛之裔。初为喀喇沁塔布囊。天聪九年，授扎萨克崇德元年，封固山贝子，赐多罗杜棱号。顺治七年，晋多罗杜棱贝勒，诏世袭罔替。十五年，卒。图巴色棱，固噜思奇布长子。顺治十五年，袭扎萨克多罗杜棱贝勒。康熙三年，卒。班达尔沙，固噜思奇布第三子。康熙三年，袭扎萨克多罗杜棱贝勒。七年，晋多罗杜棱郡王。十年，卒。札什，固噜思奇布次子。康熙十一年，袭扎萨克多罗杜棱郡王。四十三年，卒。噶勒藏，札什次子。康熙四十三年，袭扎萨克多罗杜棱郡。五十年，以罪削。色棱，札什第三子。康熙五十年，袭扎萨克多罗杜棱郡王。五十六年，卒。伊达木扎布，色棱次子。康熙五十六年，袭扎萨克多罗杜棱郡王。乾隆四年，卒。喇特纳锡第，伊达木扎布长子。乾隆四年，袭扎萨克多罗杜棱郡王。四十八年，赐亲王品级。五十二年，卒。端珠布色布腾，喇特纳锡第长子。乾隆五十二年二月，袭扎萨克多罗杜棱郡王。八月，卒。满珠巴咱尔，端珠布色布腾长子。乾隆五十二年，袭扎萨克多罗杜棱郡王。五十三年，赐亲王品级。道光八年，卒。布呢雅巴拉，满珠巴咱尔子。道光八年，袭。十六年，卒。色伯克多尔济，布呢雅巴拉子。道光十六年，袭。旺都特那木济勒，色伯克多尔济子。同治七年，袭。光绪二十四年三月，卒。贡桑诺尔布，旺都特那木济勒子。光绪二十四年，袭。”^[2]按记载，其世袭如下：固噜思奇布→图巴色棱、班达尔沙、札什→噶勒藏（札什次子）、色棱（札什第三子）→伊达木扎布（色棱次子）→喇特纳锡第→端珠布色布腾→满珠巴咱尔→布呢雅巴拉→色伯克多尔济→旺都特那木济勒→贡桑诺尔布。

旺都特那木济勒生长在郡王世家，从小受到蒙汉文化教育，袭父职之后，定期进京值班，期间结识了不少清廷和社会文人名流，与他们酬唱吟诗，创作了不少汉文诗篇。汉文诗集有《如许斋公余集》《如许斋公余集续编》《窗课存稿》等三部。这三部诗集中的诗大多都是亲朋好友之间的酬唱之诗。除此之外，还有一些叙述经历、抒发胸怀、描写景物的诗。

《如许斋公余集》上下两册，光绪十一年（1885）刻行。收旺都特那木济勒在同治十一年（1872）七月以前创作的诗和从同治十二年（1873）春到秋之间创作的诗。上册由五言绝句、五言律诗、六言绝句、七言律诗、曲等五个部分组成。集前有世铎、那苏图、徐圃等三人撰写的序文和作者自己的叙文、小引。末有作者在光绪二十二年（1896）撰写的《旧录续编》，其中收丁勤、景璞、桂一等诗人的诗和自己的二十四首诗。序中高度评价了旺都特那木济勒的诗，如那苏图于光绪丙戌撰写的序中说：“盖诗固发于性情，示感乎境。”又说：“慷慨仿少陵之作。”^[3]作者撰于同治十一年

(1872)的叙文中说：“是集原名消夏。或问于余曰：‘消夏何为而作也？’余应之曰：‘凡人感物而动情即生焉。’”[4]小引中又说：“去岁，余与诸友人分韵拈毫，订为消夏一集。”“局外人金曰：‘余能诗噫。’余何敢言诗哉。余自袭爵以后，旗务冗繁，束书高阁久已长揖作别矣。况今之试律本之唐人古近体诗，今之律赋本之徐庾。以下之骈体文，而其源皆出自萧选《离骚》，近接三百篇。其体实兼诗赋，为后来诗赋家之祖以此思诗，诗岂易言哉。”[5]

诗集中的诗按年代排序，收集了在同治十一年(1872)七月以前创作的诗和从同治十二年(1873)春到秋之间创作的二百三十多首诗。诗主要包含了五个方面的内容，即自然景物的描写、朋友之间的酬唱、怀念故土、途中纪事和讴歌读书吟诗的悠闲生活等。其中描写自然风景的诗占大多纸张，如《题梅》《野外晚景》《咏牡丹》《野边》《夏夜》等诗中描写了大自然的优美景色，创作出了“诗中有画”的意境。如诗《题梅》中云：“冷淡冰心净，横斜月影寒。几生修此福，玉骨自珊珊。”写出了幽静清凉的诗境。甚至以“秋”做题作了《秋夜》《秋园》《秋晚》《秋月》《秋塞》《秋燕》《秋笛》等七绝十五首诗，以“牡丹”为题作了《白牡丹》《淡红牡丹》《红牡丹》《黄牡丹》《绿牡丹》《紫牡丹》等6首诗，描写出了美丽的画境。如诗《秋月》中云：“白云散去月光浮，露洗清辉映蓼洲。得意凭栏秋味好，桂香仿佛入书楼。”《秋衣》云：“深闺何事尺刀忙，只为新秋阵阵凉。夜月缝来织手冷，征衣远寄恨偏水。”《秋塞》云：“塞外凄凉人未还，秋风先到玉门关。纷纷落叶催征雁，远望长安月一弯。”[6]

抒发朋友之间的友情、离别之情和怀念之情的诗是旺都特那木济勒诗集的主要内容之一。作者在京城做官期间创作了不少的怀念故土亲人、途中纪程诗。如《京邸见亲友口占》《宴友》《怀景璞先生作》《与友人酌》等诗描写了深厚的友情；《和钱别原韵》《赠别爽秋先生》《留别桂一》《夜独坐咏》《对月有怀》等诗表达了朋友之间的离别之情。在上册的七言绝句中类似内容的诗连接有十首，即《留别桂一》《留别景璞》《留别三弟芝圃》《留别六弟均堂》等。如诗《京邸口占悼亡》描写了离家六个月以来的思念之情，诗云“一路催车马，前宵始驻驂。亲朋多厚意，方能我共清谈”。《宴友》云：“风动荷香送晚天，人生聚散造生前。诸君此日临茅舍，触我新诗写锦笺。”纪程诗有《至平泉有怀》《思归》《听雨有怀》《京邸寄六弟》《秋行》等；诗人休闲时游山玩水，或逛游公园，与友人酌酒吟诗。在其诗集中描写这种悠闲生活的诗篇也占据了不少纸张。如《闲居杂咏》《题画兰》等诗描写了自己以书墨为友、酌酒游山的悠闲生活。《伴读》《学书》等诗表达了自己读书写诗的坚强的意志。《闲居杂咏》其二云：“买山近水涯，结屋依林下。把酒兴遍清，吟诗声自雅。”其四云：“鸟送兰边声，云移池上影。不惟养性天，自爱山居静。”《题画兰》中吟咏：“泼墨写幽兰，清香出笔端。”除此之外，诗集中还有描写蒙古地区风俗习惯、人民生活的诗和以日常生活中的琐事为题的诗、好奇国外新技术的诗处处可见。如《祭鄂堡》《秋日祭鄂堡口占》等诗中表现蒙古族鄂堡祭祀的风俗，《祭鄂堡》诗描写蒙古族祭敖包习俗云：“山川祀毕瑞烟横，序属新秋爽气晴。箫管声清溪水绿，旌旗彩焕夕阳明。争先乍试花骢马，习射还归细柳营。物阜年丰循旧例，人人把盏乐昇平。”并附序云：“鄂堡之祭由来旧矣。叠石积土，四面树木阴郁。每岁七月，朔旅祭之蒙员人等。马射于此，竊思诸侯祭其国之山川。礼有明文，故诗咏灵台，无非望氛，祿节劳佚也。余祭鄂堡亦即诗之遗义云尔。”[6]《买洋油灯一架口占》《西洋铁床》等诗中作者自己喜好外国先进技术的情怀。《买洋油灯一架口占》中介绍杨油灯说：“从来巧制出西洋，一盏清灯四面光。满室辉煌明似昼，何须高烛照红妆。”《西洋铁床》中吟：“外域佳奇技，谁知铁作床。清谈来北榻，巧制出西洋。”并附序云：“此床出自西洋，以铁造成。有细丝编络，下有轮，可以动移，即无茵褥，亦极妙。”

诗集中作者除了自己的诗作以外还收了儿子贡桑诺尔布诗《梦园诗》30首和《梦园五言百韵诗》80首。除此之外，下册卷二中作者收了自己的九十二首曲作品。这九十二首曲中有以“秋”为题的《秋色》(江南好)、《秋声》(前调)、《秋山》(如梦令)、《秋景》(忆江南)等三十三首曲和《怀友》(忆江南)、《题画》(清平乐)等曲。

《窗课存稿》光绪辛卯刻本，卷前有龙城汪棣昌友棠氏序文和如许主人自己的自序。诗集收作

者自己的《影高群木外》《杏是春风及第花》《五月榴花照眼明》等 168 首诗，又收了其三弟芝圃的 107 首诗。

旺都特那木济勒诗受到同时代人的一致好评。徐世昌《晚晴簃诗汇》卷一百七十九收其《观水》《风雨图》等两首诗，并附小传云：“字衡瑞，蒙古人，喀喇沁札萨克郡王。有《如许斋诗稿》。”^[7]恩华《八旗艺文编目》著录“《如许斋公余集》上下卷，收；《如许斋公余集续编》附《窗课存稿》，收。”并附小传云：“喀喇沁郡王旺都特那木济勒著，王字衡瑞，贡桑诺尔布亲王之父。”^[8]

二、贡桑诺尔布的汉文著述

贡桑诺尔布（1871-1930）是清末民初蒙古亲王，蒙古族汉文作家。字乐亭，号夔庵，乌梁海氏，卓索图盟喀喇沁右翼王旗札萨克亲王，是成吉思汗勋臣乌梁海氏者勒蔑的第二十四代世袭孙。其父旺都特那木济勒是喀喇沁右旗第十三任世袭札萨克亲王，兼卓索图盟盟长。

贡桑诺尔布是从小受到全面教育的文武双全的清末民初蒙古族王爷。他生长在亲王家，精通蒙、汉、满、藏和日语等多种语言，并工诗善画，喜好书法，而且从小练武习射，精英过人，眼界开阔的蒙古人。他从六岁开始，其父旺都特那木济勒聘请山东举人、著名儒家塾师丁锦堂教授了五经四书等，又从喀喇沁中旗一蒙古族文人学习蒙古文、满文，从多年在西藏念经的老喇嘛学习藏文，又从直隶（今河北省）聘请著名的巫术师马学樵教他练习骑马射箭和拳脚功夫。十四五岁时，既能熟练朗诵《四书》《五经》及古代诗作，能写八股文，命题诗并钻研诗歌、练习书法和作画。十六岁时，与清肃亲王的三女儿善坤成婚，婚后读书念诗，练习书法、绘画，并整理其父旺都特那木济勒诗集《如许斋诗集》原稿，装订成册。二十岁时，贡桑诺尔布已成为擅诗文书画、文武兼备的蒙古族青年。光绪二十四年（1898）三月，其父旺都特那木济勒去世，二十七岁的贡桑诺尔布继承父亲的职务，成为喀喇沁的多罗都楞郡王。民国初期，被袁世凯晋封为亲王，并任蒙藏事务总裁等职。

贡桑诺尔布认识到民族落后的原因，他认为，蒙古民族要振兴，必须创办新式教育，提高人民的文化素质。贡桑诺尔布说：“查自历任喀喇沁头等塔布囊、御前行走、辅国公、喀喇沁右旗第十四任札萨克亲王、第十二代多罗都楞郡王、卓索图盟协理盟长、资政院议员、民国政府蒙藏事务局总裁、卓索图盟盟长、北平蒙藏学校校长等职。

贡桑诺尔布是对清末民初蒙古族政治、经济、文化的发展做出不可磨灭的贡献的杰出的蒙古族文人。他认为：“古昔以来，不论何种民族，随着时潮的演变，都是由落后逐渐走向文明。例如汉族……由于很多英明皇帝和古圣贤哲创造文字和文化，教育全体民众，才形成了现今的文明民族……我们蒙古民族，元顺帝失政中原，退居漠北，自此以后，日渐衰落，以至于目前的贫弱境地，这岂不是因为没有文化的原因造成的吗？”^[9]为了民族的发展，贡桑诺尔布竭尽全力，他创办学校、报纸、图书馆，对民族文化事业的发展做出了巨大的贡献。

（一）创办学堂

贡桑诺尔布认为，蒙古民族的落后在于文化的落后，要振兴民族，首先要创办学堂，发展教育，提高民众的文化素质。他认为“我旗地处边隅，民情质朴，素隘见闻；不学则无以求进步，不进则无以立足于世界先进之潮流。”^[10]“日渐衰落，以至于目前的贫弱境地，这岂不是因为没有文化的原因造成的吗？”“振兴民族，首先要振兴民族文化。”^[11]“当今世界，是以知识能力为贵，而不以门阀出身为贵。”“既要保持和发扬本民族传统文化，又要吸取汉民族及其他民族文化的先进文明，把外来文化融合于本民族的文明中。”^[12]这样才能“与世界文化并垂于久远。”^[13]为了提高民众的文化素质，贡桑诺尔布先后办了崇正学堂、毓正学堂和守正学堂、蒙藏学堂等学堂，培养了许多民族有识之士。

1. 崇正学堂

崇正学堂里开设了蒙、汉文“五经”“四书”，除此之外，还给学员们教授日语、算术、地理、历史、书法、绘画、音乐、体育等各种课程。从崇正学堂里走出了很多优秀的蒙古文人。从1902年建立到1912年贡桑诺尔布调任北京的十年间，崇正学堂就培养了六百多名学生。1912年以后，崇正学堂开办，随着社会的进步，不断改变课程安排，培养一批又一批的蒙古文人。现在的赤峰市喀喇沁旗王爷府蒙古族中学就是崇正学堂的延续。

如著名的近代蒙古文人、第一代派往日本留学的特睦格图是崇正学堂的学生。他通晓蒙、汉、满、藏、日、俄文等六种语言，毕生研究蒙文和藏文铅字印刷技术，成为蒙古族著名的出版家。

2. 毓正学堂

1903年，贡桑诺尔布私访日本，深刻地认识到了女子教育对民族振兴的重要性。他认为“其国（日本）内学堂林立，其人民无论男女老幼，无不进入学堂，接受各种教育，具有进行各项工作之能力，贫困者之人数非常之少。查吾人一小蒙族，虽不可与日本相比，惟可惧者，其无坚强之意志。如若具有坚强之意志，则弱者可强，贫者可富……如欲富强，务须首先建立学堂……窃查为人子女必依其母者之抚养教育而成人。子女最易模仿其母亲之性格言行……由此观之，民族之振兴，有赖于民众之文化提高，而民众文化之提高，则有赖于母教之水平。本王兴办女子学堂之本意，厚望即在于此。”^[14]“民族之兴，有赖于民众文化的提高，而民族文化之提高，则有赖于母教之水平，本王兴办女子学堂之本意，厚望即在于此。”^[15]他从日本私访回来后，光绪三十年（1904）创办了毓正女子学堂，招收五十名女学生，并让自己的福晋善坤亲自主持毓正学堂的教务。毓正女子学堂招收学生时不分学生的出身贱贵贫富，一律平等入学。于1903年12月28日正式开学。教学课程内容包括蒙古文、汉文、日文及修身、博物、生理卫生、算术、中外历史地理、音乐、美术、体操、家政、手工等。毓正女子学堂是内蒙古第一所女子学校，全国也是第三所女子学堂。第一所女子学堂是在1901年创办的苏州兰陵女学，第二所女子学堂是在1902年创办的广州公益女学。除此之外，当时有名的女子学堂有上海务本女学、上海爱国女学等。毓正女子学堂的日本教员河原操子就是从上海务本女学挖过来的。在1904年的《东方杂志》报道毓正女子学堂说：“蒙古喀喇沁王聘日本女教习河原操子为女学堂教习，兹已开学，学生二十四人……”^[16]1905年《东方杂志》又报道毓正女子学堂说：“喀喇沁亲王前聘日本女士河原操子至蒙，即建女学一所……近已有学生六十人，能以蒙古语写作，又能读英日文，算法、手工亦略知大概云。”^[17]

3. 蒙藏学堂

1913年，贡桑诺尔布又召集在北京的蒙古族、藏族青年，在北京创办了蒙藏学堂，后改名为蒙藏学校。北伐战争（1925）之后，曾亲任蒙藏学校校长。蒙藏学堂培养蒙古族、藏族青年一百二十余名，其中有不少有识之士，如内蒙古杰出的无产阶级革命家乌兰夫就是该学堂的学生之一。

4. 武学堂

贡桑诺尔布为了加强边防建设，创办了“守正武备学堂”。他认为“古今各族各国，无不靠军力始能保卫本族本国。因此，本王举办军事学堂之本意，在于巩固国家之边防，保卫全旗安宁。”^[18]他创办守正武备学堂，“挑选附近子弟及府内随侍与马步练军之壮年哨官、哨长等20名为仕官生。又选择马步练军一百名为军队，内分学、术两课。”^[19]《开明蒙古王——贡桑诺尔布》中记载，光绪三十二年（1906），理藩院尚书肃亲王善耆“参观守正武备学堂。先莅讲堂，教员们各问以兵法，诸生均对答无误；次看体操，一切盘杠、跃高、刺枪等技，皆能如法。内场观毕，复同至外场看操，分合成列，步伐整齐，行军操亦攻守有法。”^[20]这是内蒙古第一所近代军事学校。守正武备学堂在短期的办学期间培养了一百多名优秀的军事人才。

（二）创办报纸，建立图书馆。

1905年，贡桑诺尔布在崇正学堂创办了《婴报》，隔日印刷一期，刊登国内外新闻、科学知识、

各盟旗的新闻和对时局的评论文。石印双日刊，是内蒙古第一份报纸，甚至是国内最早的少数民族文字报纸，称之为“蒙古族新闻传播百年之源”。《东方杂志》报道《婴报》说：“蒙古喀喇沁亲王近就该王府创办一蒙文报，系汇选各报译成蒙文。总馆设在京师，凡内外蒙古及奉天、吉林、黑龙江等处均设分馆，专为开通蒙人风气，以期自强。”^[21]对近代蒙古族文化发展做出了不可替代的作用。该报出版六年之久，至辛亥革命时期终止。之后，又创办《蒙文白话报》《藏文白话报》《回文白话报》等。

除此之外，贡桑诺尔布还从北京购置《钦定佩文韵府》、《古今图书集成》等书籍，加之王府内的许多蒙文、满文书籍，建立“夔庵图书馆”，对学校师生和官员开放，为更多的人阅读提供了方便。

贡桑诺尔布还在旗里树电线杆，开通电报，办工厂，开百货商店，为本旗的繁荣发展做出了重要贡献。尤其“邮政的开通，使喀喇沁地区与京津等各大城市有了经常性的联系，各校师生及旗民中的知识分子，能够订阅北京出版的报纸书刊，使当地人民能大量地获取外界信息，文风蔚然，盛极一时。”^[22]清朝灭亡之后，任民国蒙藏事物管理局总裁，升为亲王，创办学藏学校。民国十九年（1930）秋，在京病逝，享年 59 岁。去世之时，给其长子笃多博留下遗书说：“你父亲一生心怀大志，首先筹划使本旗如何强盛起来，其次再争取整个蒙古民族的国际地位。不幸命途多碍，事与愿违，死有余恨。你还年幼，希望你多学些知识本领，打下立身处世的基础……万一遇有良机，务必为复兴蒙古民族而努力。”^[23]

赵尔巽等的《清史稿》卷二百四十九表四十九藩部世表中列出其世袭，云：“贡桑诺尔布，旺都特那木济勒子。光绪二十四年，袭。”^[2]贡桑诺尔布注重民族文化的发展，创办学堂，印刷报纸，建立图书馆，开通邮政等，为民族文化的发展做了巨大贡献。不仅如此，他自己也勤奋苦学，用汉文创作了独具民族特点的诗篇，对民族文学的宝库增添了独特的一幕。其汉文诗集有《竹友斋诗集》，收入贡桑诺尔布的《咏怀》等诗。在其父旺都特那木济勒的《如许斋公余集续编》中附了他的《梦园五言百韵诗》。贡桑诺尔布与梁启超、严复等改良派人物有过深交。除诗之外，贡桑诺尔布用汉文撰写不少词作，其词作主要是晚年之作，反映了时局日下和本人生活困苦等情形。例如在《如梦令·八月十五夜对酒二首》词中表现虽有宏图大志，但无法施展，只好借酒消愁之悲情。此外，有些词中回忆蒙古族辉煌历史，描写戈壁地区后杭爱广袤的自然风光。他的《满江红·巴林古长城怀古仿萨都刺韵》的词中，描写蒙古草原，描绘蒙古铁骑的赫赫战功，有很浓厚的民族色彩。

清代著名的八旗蒙古文人延清《遗逸清音集》卷一中收其《咏怀》《咏史》《西湖泛舟》《山村得句》等九首诗，并附小传：“乌梁海氏，号乐亭，喀喇沁右翼旗札萨克和硕都楞亲王。著有《夔庵诗词集稿》。”另一位清代著名的八旗蒙古文人三多诗集《可园诗钞》卷四中收其七律诗《和夔庵主人双头牡丹》，卷七中收其七律诗《十叠牙字韵和夔庵主人》。

贡桑诺尔布是在近代蒙古族历史上颇有影响的人物，所以研究贡桑诺尔布的论文颇多。最有代表性的论文有吴恩和、刑复礼的《喀喇沁王贡桑诺尔布》（内蒙古文史资料第 32 辑，中国人民政治协商会议内蒙古自治区委员会文史资料委员会编，1988 年），李淑霞的《贡桑诺尔布与赤峰地区民族教育事业》（《昭乌达蒙族师专学报》，第 22 卷，第 3 期），周靖程的《贡桑诺尔布民族意识的困惑与沉浮》（《昭乌达蒙族师专学报》，第 25 卷，第 2 期），张国强的专著《贡桑诺尔布与赤峰近代化》（国际华文出版社，2001 年），札奇斯钦的《喀喇沁王贡桑诺尔布与内蒙古现代化》（台湾《中华民国建国史讨论集》，1989 年），明月的《贡王与喀喇沁文化》（《内蒙古社会科学》，1999 年第 4 期），杨建国、乌力吉的《论贡桑诺尔布的思想源流及其在近代蒙古史的影响》（《中国古都研究》，第 18 辑下），白拉都格其的《辛亥革命与贡桑诺尔布》（《清史研究》，2002 年第 3 期），尼特固勒、阿云嘎的《贡桑诺尔布的改革图强及其与日本的关系》（《内蒙古师范大学学报》，2002 年第 1 期），政协喀喇沁旗委员会编的《开明蒙古王——贡桑诺尔布》（2007 年），刘桂荣的《崇武尚文，正风移俗——论贡桑诺尔布的历史贡献》（《黑龙江民族丛刊》，2011 年第 1 期），白荫泰、邢莉的《崇正学堂与贡桑诺尔布的教育观》（《民族教育研究》，2011 年第 3 期）

等。这些研究专著与论文，主要是研究其对内蒙古近代文化事业的发展所做出的贡献，但未见对其汉文诗歌方面的研究论文或专著。

三、那逊兰葆

那逊兰葆（1801-1873）是清代蒙古族女诗人。字莲友，蒙古博尔济吉特氏，阿拉善王之女。那逊兰葆于嘉庆六年（1801）出生在阿拉善，后随父入京，四岁时随父母迁至北京生活。十七岁嫁清宗室恒恩，同治十二年（1873）逝世。那逊兰葆七岁入家塾，十二岁向外祖母学诗，用汉文写古诗，十五岁熟读《五经》。“十二能诗，十五通五经。”^[24]十七岁嫁恒恩后，利用空暇时间，写诗作文，从未间断自己的创作。到了中年，苦读汉文经典、史书。同治五年（1866）其夫恒恩去世之后，她不再写诗。“中岁喜读有用书，终年口口经史，诗不多作。”^[25]那逊兰葆逝世后，她的诗作由其子盛昱于同治十三年（1874）整理成册，分上下卷，共九十二首，命名为《芸香馆遗诗》。集前有晚清文史学家李慈铭序，序中称其诗“清而弥韵，丽而不佻。高格出于自然，深情托以遥旨。怀人送远之什，登山临水之吟，踵轴风骚，豁情陶谢。”^[26]其子盛昱为其母《芸香馆遗诗》撰写跋文，跋文中说：“先母七岁入家塾，十二能诗，十五通五经，十七归先府君。上事姑嫜，下和娣姒。家务之暇，不废吟咏。所作诗已裒成巨帙。中岁喜读有用书，终年矻矻经史，诗不多作。迨丙寅岁，先府君弃养后，内事摒挡，外御忧患，境日以困，遂绝不复为诗。”“金谓太夫人之诗，清雄绮丽；虽意不自满，而诗实可传。不孝用敢取太夫人丁巳岁钞本，又益以搜辑，所得共九十一首，编为二卷，录付梓人。呜呼！太夫人之意本不欲以诗传，故散失已多，无从收拾。即以诗论，亦不过存什一于千百，又况懿德嘉言，实有迥出于词章之外者哉！惟翼后之读者，即诗以窥行谊，勿徒以语言文字求之，则不孝所以梓吾母之诗之意也夫！”^[27]

收入《芸香馆遗诗》里的诗作，主要是写自然景物、记述出游、朋友之间的酬唱和赠送之作，或是描写姐妹情谊的诗篇。姐妹之间的酬唱诗是妇女诗人的主要题材之一，“闺秀之间的诗词往来，结社唱和、兴趣相投的女性之间交流更是明显增多。从而在女性创作中产生了一个全新的题材：姐妹情谊。”“由于地域和家庭的关系，使得具有相近趣味爱好和共同情感体验的女性之间相互唱和、互相赠答成为极为常见之事。”^[28]《芸香馆遗诗》中有不少写给姊妹、兄长、仆人、师长和朋友的诗，如《冬夜读书有怀竹君妹》《三月十六日送凤仪大嫂之盛京》《代书寄凤仪大嫂》《忆怀》《题〈冰雪堂诗稿〉》《瀛俊二兄奉使库伦，故吾家也。送行之日，率成此诗》《秋末偶成》《和友兰姊留别韵》《五月廿八日即席再别友兰三姊》《和友兰三姊杭州见怀原韵》《祝归真师八十寿》《仆妇李氏随余六七年，今为家大嫂凤仪夫人携往盛京，因成十韵以畀之》《以布衣一袭赠仆妇李氏》等。这些酬唱诗中诗人表达了自己的深情厚谊，渲染了亲切的温情。其中《瀛俊二兄奉使库伦，故吾家也。送行之日，率成此诗》是写给其二哥的送别诗，诗中描写对其兄的牵挂，并表达自己对故土的怀念之情，渗透了浓厚的民族情义，诗中云：“四岁来京师，卅载辞故乡。故乡在何所？塞北云茫茫。成吉有遗谱，库伦余故疆。弯弧十万众，天骄自古强。夕宿便毡幕，早餐甘湮浆。幸逢大一统，中外无边防。”除此之外，《芸香馆遗诗》中也有几首哲理诗和爱情诗。如哲理诗《小斋宴坐》中吟“心清自得诗书味，室静时闻翰墨香。”写出了文学的修行养身的功能。而《长相思》诗《芸香馆遗诗》中的唯一一篇爱情诗，“辘轳绠短金井深，梧桐一叶生秋心。秋心零落向谁诉，络纬唧唧答寒砧。”抒写了自己的孤独之心。

《芸香馆遗诗》中有的诗作表达了诗人自己勤奋学习努力创作的志向，有的诗作赞扬了妇女对社会发展所做的贡献，批判了封建礼教，还有一些诗作抒发了对劳动人民的同情之心。那逊兰葆记述自己学习与创作的诗作有《览书》《题〈冰雪堂诗稿〉》《寻诗》等。《览书》一诗抒发了诗人独坐书房阅览古书，又有新收获的喜悦之情。《题冰雪堂诗稿》一诗表达了诗人勤学苦读的决心，赞扬了妇女对社会做出的贡献，并以《诗经》、《国风》为例，证明了妇女生活在古典文学作品中首次得到反映。《寻诗》更形象地表现了诗人的创作激情。那逊兰葆的不少诗作，表达了她对劳动人民的同情之心。如《仆妇李氏随余六七年，今为家大嫂凤仪夫人携往盛京因成十韵畀之》《以布衣一袭赠仆妇李氏》二首诗，描写了主仆之间的深厚感情，表达了诗人对劳动人民的同情之心。《海淀》一诗表现了丰收的农民在打谷场上火热的劳动情景。1840年鸦片战争以后，在那逊兰葆的诗作中突出地反映了

时代特征。如《瀛俊二兄奉使库伦故吾家也送行之日率成此诗》，表达了她的爱国主义思想。

那逊兰葆四岁就迁至北京生活，从小受到汉文化教育，她自己说：“问以啁哳语，逊谢称全忘。”^[29]用汉文创作了丰富多彩的诗篇，但诗作富有较浓的民族特色，荣苏赫等主编的《蒙古族文学史》中称其“写出的作品仍然保留浓郁的蒙古族民族特色。”^[30]其诗集中有不少思念家乡的诗，如诗《瀛俊二兄奉使库伦，故吾家也。送行之日，率成此诗》中吟咏“故乡在何所？塞北云茫茫”、《咏菊》中吟咏“愁生北地雪千里，梦落东篱月半钩。”“四岁来京师，卅载辞故乡。故乡在何所？塞北云茫茫。成吉有遗谱，库伦余故疆。弯弧十万众，天骄自古强。夕宿便毡幕，早餐甘湮浆。幸逢大一统，中外无边防。”（《瀛俊二兄奉使库伦，故吾家也。送行之日，率成此诗》）。并且其诗作中表现出了蒙古民族的粗犷豪放的性格，如“培花养鹤闲生活，坐把群芳谱自钞”（《初夏》）、“人生可乐须行乐，荏苒年华去不留”（《秋夜吟》）、“点缀兰闺成韵事，不辞斗酒为君谋”（《咏菊》）、“好把酒杯寻乐趣，菊花昨夜放篱东”（《晚秋偶成》）、“临歧莫作伤心语，纵有关山不隔情”（《三月十六日送凤仪大嫂之盛京》）、“偶耽薄饮忘家务，每为微吟误女红”（《春日三首》）、“勿为儿女泣，相对徒悲伤”（《瀛俊二兄奉使库伦，故吾家也。送行之日，率成此诗》）、“沈阳吾旧里，古迹待归传”（《仆妇李氏随余六七年，今为家大嫂凤仪夫人携往盛京，因成十韵以畀之》）等。

那逊兰葆的诗作在《清史稿》《八旗艺文编目》《历代女诗人作品欣赏》中均有记载。杨钟羲《雪桥诗话》卷十二中载：“《芸香馆遗诗》二卷，喀尔喀部落女史那逊兰葆莲友著。伯希祭酒母也。七岁入家塾，十二能诗，十五通五经。尝语伯希及女猗曰：‘吾于诗学，幸窥门径。少年所作，率多浮响。不足为后世笑。苟天假以年，尔辈成立，不以家事累我，我当复举所学，陶镕而出之，庶几可与古作者竞。’太夫人卒，伯希录付梓人。”“伯希自谓诗学得之母教为多。余尝见其手书札稿，多咸丰中轶事。”^[31]徐世昌《晚晴簃诗汇》卷一百九十收其《成趣园夜坐》《游西山》《宿大觉寺》《瀛俊二兄奉使库伦故吾家也送行之日率成此诗》《谢张孟缙夫人辱题小照即赠》《庚申冬寄外时在滦阳》等七首诗，并附小传曰：“博尔济吉特氏，字莲友，蒙古旗人。自署喀尔喀部落女史，宗室副都御史恒恩室，祭酒盛昱母。有《芸香馆遗诗》。诗话：博尔济吉特夫人，七岁入家塾，十二岁能诗，十五同五经。十七归雨亭副宪，以贤孝称。中岁喜读有用书，及同治丙寅，副宪逝世，遂绝不为诗。癸酉殆。后子伯义祭酒取手抄本，益以搜辑，所得共九十二首，编为二卷，李越缙为之序。”^[32]符葆森《国朝正雅集》卷九十六收其《小园偶兴》《秋晴》《送凤仪大嫂之盛京任诗以赠别》《检书》等四首诗，并附小传云：“字莲友，博尔济吉特氏，蒙古人。宗人府主事宗室恒恩室，著有《莲友诗草》。诗话：莲友女史系出外藩，浑于经史，有诗云：国风周南冠四始，吟咏由来闺阁起。漫言女子贵无才，从古诗人属女子。此足为闺门生色，其言情之什，如《遣仆妇为凤仪夫人携往盛京》云：‘旧主思休切新知，欲虔面面俱到，又有寒风添竹得闻声’句，妙在‘得闻声’三字，体物入微，近挽华看女史未二语云：‘白酒数杯同泪奠，九原酸苦要分常。’更为沉痛矣。”^[33]恩华《八旗艺文编目》中著录其诗集《芸香馆遗诗》二卷，并附小传云：“那逊兰葆字莲友，氏博尔济吉特，蒙古阿拉善王女，宗室恒恩室，祭酒盛昱母。”^[34]《中国民族史人物辞典》中收那逊兰葆传云：“清代蒙古族女诗人。喀尔喀部人。字莲友。四岁随父母入京，七岁入私塾，十二岁能诗赋，十五岁通五经，十七岁嫁于清宗室素武亲王豪格之子恒恩。在老师归真道人教导下，对诗歌有浓厚兴趣。写有《题冰雪堂诗稿》《祝归真道人八十寿》等诗。其子盛昱搜辑其诗稿九十一篇，刻印成《芸香馆遗诗》两卷，流传至今。”^[35]

参考文献

- [1][清]理藩部修，杨选第，金峰校注. 理藩部则例[M]. 卷五十三，《违禁》，呼和浩特：内蒙古文化出版社，1998.
- [2][清]赵尔巽等撰. 清史稿[M]. 卷二百九，表四十九，藩部世表，北京：中华书局，1998. 2160.
- [3][清]旺都特那木济勒. 如许斋公余集[M]. 那苏图序，光绪乙酉刻本.
- [4][清]旺都特那木济勒. 如许斋公余集[M]. 叙，光绪乙酉刻本.
- [5][清]旺都特那木济勒. 如许斋公余集[M]. 小引，光绪乙酉刻本.

- [6][清]旺都特那木济勒.如许斋公余集[M].光绪乙酉刻本.
- [7][清]徐世昌.晚晴簃诗汇[M].卷一百七十九,北京:中国书店1988年影印本.
- [8][清]恩华.八旗艺文编目[M].光绪辛卯(1891)跋刊铅印本.
- [9]中国人民政治协商会议赤峰市委员会文史资料研究委员会.赤峰市文史资料选集[M].第四集,1986.3.
- [10]贡桑诺尔布.宣谕布告[M].
- [11]中国人民政治协商会议内蒙古自治区委员会文史资料委员会编.内蒙古近现代王公录[M].内蒙古文史资料第32辑,1988.
- [12]纳古单夫.喀喇沁卜彦毕勒格图及其业绩[M].内蒙古大学第三次蒙古学国际学术讨论会论文,1998.
- [13]札奇斯钦.喀喇沁王贡桑诺尔布与内蒙古现代化[A].中华民国建国史讨论集[C].台湾,1989.
- [14]政协喀喇沁旗委员会.开明蒙古王——贡桑诺尔布[M].2007.
- [15]中国人民政治协商会议内蒙古自治区委员会文史资料委员会编.内蒙古近现代王公录[M].内蒙古文史资料第32辑,1988.
- [16]教育·各省教育汇志[A].东方杂志[C].第1年第4期.
- [17]教育·各省教育汇志[A].东方杂志[C].第2年第4期.
- [18]中国人民政治协商会议赤峰市委员会文史资料研究委员会.赤峰市文史资料选集[M].第四集,1986.93.
- [19]政协喀喇沁旗委员会.开明蒙古王——贡桑诺尔布[M].2007.84.
- [20]政协喀喇沁旗委员会.开明蒙古王——贡桑诺尔布[M].2007.85.
- [21]教育·各省报界汇志[A].东方杂志[C].第4年第9期.
- [22]政协喀喇沁旗委员会.开明蒙古王——贡桑诺尔布[M].2007.88.
- [23]中国人民政治协商会议赤峰市委员会文史资料研究委员会.赤峰市文史资料选集[M].第四集,1986.13.
- [24]云峰.蒙汉文学关系史[M].乌鲁木齐:新疆人民出版社,1997.
- [25]祝注先.中国少数民族诗歌史[M].北京:中央民族大学出版社,1994.
- [26]孙玉漆主编.那逊兰保诗集三种[M].李慈铭序,呼和浩特:内蒙古大学出版社,1991.73.
- [27]孙玉漆主编.那逊兰保诗集三种[M].呼和浩特:内蒙古大学出版社,1991.74.
- [28]王萌.明清时期女性笔下的姐妹情谊[J].河南教育学院学报,2005,(4).
- [29]高文德编.中国民族史人物辞典[M].北京:中国社会科学出版社,1990.181.
- [30]扎拉嘎.比较文学:文学平行本质的比较研究——清代蒙汉文学关系论稿[M].呼和浩特:内蒙古教育出版社,2002.
- [31]荣苏赫,赵永铨,梁一儒,扎拉嘎主编.蒙古族文学史[M].呼和浩特:内蒙古人民出版社,2000.
- [32][清]杨钟羲.雪桥诗话[M].卷十二,呼和浩特:文物出版社,1984.
- [33][清]徐世昌.晚晴簃诗汇[M].卷一百九十,北京:中国书店1988年影印本.
- [34][清]符葆森.国朝正雅集[M].卷十一,光绪三年(1877)刻本.
- [35][清]恩华.八旗艺文编目[M].光绪辛卯(1891)跋刊铅印本.

About Chinese Works of Mongolian Princes and Princesses in the Late Qing Dynasty

HONG Wei

(Center for Mongolian Studies, Inner Mongolia University, Inner Mongolia, Hohhot, 010021, China)

Abstract: In the late Qing dynasty, the Chinese writing of 8 banners Mongolian Writers got an unparalleled progress, except that, some Mongolian princes and princesses were also take an active part in Chinese writing and made the unique national characteristics poems and works. The most famous among them were Karqin King Wangdutnamjil、his son Gunsennorob and Nasenlamb. The Chinese poems of Wangdutnamjil were “Remaining Set of Abstinence Man Ruxu” with 2 volumes, “Remaining Set Continuation of Abstinence Man Ruxu”, “Deposit Draft of Window Class” and so on; the Chinese poems of Karqin prince Gunsennorob were “Draft Collection of Kui Nunnery Poetry” and “Poems of Zhuyou Abstinence”; the poems of Nasenlamb was “Posthumous Poetry of Rue Hall”. Compare with those Chinese works of other 8 banners Mongolian writers they have dense national characteristics and become valued national literature legacy.

Key Words: Wandutnamjil; Gunsennorob; Nasenlamb; Chinese works

收稿日期: 2016-05-18;

基金项目: 国家社科基金项目一般项目“清代蒙古游记研究” (14XZW032);

作者简介: 宏伟 (1975-), 女, 蒙古族, 内蒙古兴安盟科右中旗人。内蒙古大学蒙古学研究中心副研究院, 文学博士, 主要从事蒙古族古代文学、蒙古文论方面的研究。